

*Max Regnier*

## ŁOWCY GŁÓW

(Les petites têtes)

przekład: **bracia Rojek**

reżyseria: **Halina Dzieduszycka**

scenografia: **Zbigniew Klimczyk**

asystent reżysera: **Medard Plewacki**

Premiera: 16 IX 1961

Obsada:

Marta – Halina Dzieduszycka, Irena Rembiszewska

Julian – Jan Czabanowski

Irena – Maria Kęłowska, Daniela Machulska

Armand – Medard Plewacki

Daniel – Tadeusz Kamberski



*Daniela Makulska, Tadeusz Kamberski*

*Mark Twain*

## PRZYGODY HUCKA

(The Adventures of Huck Finn)

układ dramaturgiczny: **W.G. Bogoczenko**

przekład: **Józef Brodzki**

inscenizacja i reżyseria: **Janusz Obidowicz**

scenografia: **Barbara Gutekunst**

teksty piosenek: **Jerzy Block**

muzyka: **Jerzy Olejnik**

asystent reżysera: **Jarosław Kuszewski**

Prapremiera: 22 X 1961

Obsada:

Huckleberry Finn

– Adam Wolańczyk

Jim – Erwin Nowiaszak

Tom Sawyer – Jarosław Kuszewski

Sed – Stefan Kubicki

Polly – Danuta Zaborowska

Bill Turner – Zdzisław Skrzypek

Emmelyn – Janina Skalačka

Silas Phelps – Roman Sikora

Sally – Barbara Pijarowska

Ben – Henryk Teichert

Buck – Jerzy Block

Mary – \*\*\*

Nat – Janusz Obidowicz



*Erwin Nowiaszak, Adam Wolańczyk*

*Wsiewołod Iwanow*

## **POCIĄG PANCERNY**

(Broniepojezd 14-69)

przekład: **Jerzy Pomianowski**

inscenizacja i reżyseria: **Szymon Szurmiej**

scenografia: **Marian Stańczak**

opracowanie muzyczne: **Ryszard Bukowski**

asystent reżysera: **Bogusław Litwiniec**

Premiera: 7 XI 1961

### Obsada:

Nieżałasow, kapitan – Adolf Chronicki, Zenon Dądajewski  
 Obab, chorąży – Bronisław Broński  
 Nadieżda Lwowna, matka Nieżałasowa – Barbara Pijarowska  
 Waria – Nina Grudnik  
 Sieroża – Adam Wolańczyk  
 Wierszynin – Tadeusz Kosudarski  
 Pieklewanow – Janusz Obidowicz  
 Znobow – Eliaż Kuziemski  
 Nikiforow – Roman Sikora  
 Okorok – Jarosław Kuszewski  
 Siemionow – Mieczysław Galecki  
 Pietrow – Henryk Teichert  
 Filonow – Bronisław Broński  
 Misza, student – Zdzisław Skrzypek  
 Nastusia – Danuta Zaborowska  
 Zawiadowca stacji – Jan Łopuszniak  
 Starzec – Jerzy Block  
 Rybak – Stefan Kubicki  
 Sin-Bin-U, Chińczyk – Erwin Nowiaszak  
 Amerykanin – Henryk Teichert  
 Żona Pieklewanowa – Jadwiga Kukulska  
 Dama w rotundzie – Jadwiga Halkiewiczowa  
 Uciekinierka – Zuzanna Helska  
 Nauczyciel – Mieczysław Galecki  
 Chłop – Michał Mroczo  
 Chłop – Jerzy Chudzyński



*Adolf Chronicki, Marian Skorupa*

*Graham Greene***USTĘPLIWY KOCHANEK**

(The Complaisant Lover)

przekład: **Andrzej Nowicki**, Krystyna Tarnowskareżyseria: **Stanisław Igar**scenografia: **Aleksandra Sell-Walter**

Premiera: 14 XI 1961

Obsada:

Wiktor Rhodes – Józef Pieracki

Mary Rhodes – Maria Zbyszewska-Benoit

Robin Rhodes – \*\*\*

William Howard – Aleksander Gajdecki

Margaret Howard – Ina Nowicz

Anna Howard – Barbara Stesłowicz

Clive Rott – Adolf Chronicki

Służący w hotelu – Józef Sajdak

Dr Van Droog – Jan Cybulski

*Maria Zbyszewska, Józef Pieracki**Edmund Morris***DREWNIANY TALERZ**

(The Wodden Dish)

przekład: **Krystyna Tarnowska**,**Andrzej Nowicki**reżyseria: **Zygmunt Chmielewski**scenografia: **Barbara Gutekunst**asystent reżysera: **Tadeusz Kosudarski**

Premiera: 13 I 1962

Obsada:

Lon Dennison – Konrad Morawski

Klara Dennison – Irena Malkiewicz

Bessie Bockser – Helena Reklewska

Ed Mason – Zdzisław Kuźniar

Suzie Dennison – Halina Piechowska

Sam Yeager – Jan Łopuszniak

*scena zbiorowa*

Glenn Dennison – Tadeusz Kosudarski

Floyd Dennison – Wiktor Grotowicz

James Forsythe – Mieczysław Galecki

Janey Stewart – Teresa Musiałek

*William Shakespeare***ROMEO I JULIA**

(Romeo and Juliet)

przekład: **Jarosław Iwaszkiewicz**inscenizacja i reżyseria: **Szymon Szurmiej**scenografia: **Zbigniew Klimczyk, Aleksandra Sell-Walter**układ tańców: **Zygmunt Patkowski**układ pojedynków: **Marian Wiśniowski**asystent reżysera: **Bogusław Litwiniec**

Premiera: 24 II 1962

Obsada:

Escalus – Adolf Chronicki

Parys – Zdzisław Skrzypek, Zenon Dądajewski

Montagu – Jan Czabanowski

Kapulet – Aleksander Gajdecki

Romeo – Zenon Dądajewski, Zdzisław Skrzypek

Merkucjo – Eliasz Kuziemski

Benvolio – Włodzimierz Musiał

Tybalt – Marian Skorupa

Ojciec Laurenty – Bronisław Broński

Brat Jan – Jerzy Chudzyński

Baltazar – Józef Sajdak

Grzegorz – Medard Plewacki

Pietrek – Jan Cybulski

Abraham – \*\*\*

Aptekarz – Janusz Obidowicz

Trzech muzykantów – \*\*\*

Pani Kapulet – Jolanta Skubniewska

Pani Montagu – Jadwiga Pytłasińska

Julia – Joanna Ciemniowska, Daniela Makulska

Mamka Julii – Ina Nowicz

*Joanna Ciemniowska, Zdzisław Skrzypek**José André Lacour***PRZED MATURĄ**

(L' année du bac)

przekład i adaptacja: **Kazimierz Piotrowski**inscenizacja i reżyseria: **Jan Bratkowski**scenografia: **Aleksandra Sell-Walter**ewolucje taneczne: **Henryk Tomaszewski**asystent reżysera: **Zenon Dądajewski**

Premiera: 12 IV 1962

Obsada:

Nicky – Maria Kęłbowska, Stefania Massalska

Mic Terrenoire – Jarosław Kuszewski

*Wiktor Grotowicz, Janusz Obidowicz*

General Guiraud-Jobit – Wiktor Grotowicz  
 Mały Cachou – Józef Sajdak  
 Giacomo – Stefan Kubicki  
 Lucynka – Nina Grudnik  
 Profesor Cachou – Jan Czabanowski  
 Pani Cachou – Irena Rembiszewska  
 Pan Terrenoire – Janusz Obidowicz  
 Pani Terrenoire – Maria Górecka  
 Jacques Guiraud-Jobit – Zenon Dądajewski  
 Ewelina Guiraud-Jobit – Halina Piechowska  
 Jolivet – Adam Wolańczyk  
 Pil-poul – \*\*\*

*Luigi Pirandello*

## SZEŚĆ POSTACI W POSZUKIWANIU AUTORA

(Sei personaggi in cerca d'autore)

przekład: **Zofia Jachimecka**

reżyseria: **Noemi Korsan**

scenografia: **Zbigniew Klimczyk**

asystent reżysera: **Tadeusz Kosudarski**

Premiera: 22 IV 1962

### Obsada:

Ojciec – Bronisław Broński  
 Matka – Ina Nowicz  
 Pasierbica – Joanna Ciemniowska  
 Syn – Marian Skorupa  
 Chłopiec – \*\*\*  
 Dziewczynka – \*\*\*  
 Pani Pace – Józefina Bolska  
 Dyrektor – Tadeusz Kamberski  
 Amantka – Jadwiga Czerwińska  
 Bohater – Tadeusz Kosudarski  
 Charakterystyczna  
 – Danuta Zaborowska  
 Naiwna – Łucja Morawska  
 Amant – Mieczysław Galecki  
 Inspicjent – Jerzy Block  
 Sufler – Jan Cybulski  
 Woźny – Michał Mroczo



*scena zbiorowa*

*Jerzy Broszkiewicz*

## SKANDAL W HELLBERGU

reżyseria: **Kazimierz Kutz**

scenografia: **Janusz Tartyłło**

muzyka: **Jerzy Pakulski**

asystent reżysera: **Bogusław Litwiniec**

Premiera: 6 V 1962

### Obsada:

Hilda Diederich – Irena Malkiewicz  
Karol Grober – Erwin Nowiaszak  
Major Bruno Trausen – Stanisław Igar  
Kuno Gelehr – Adolf Chronicki  
Klara Nieben – Jadwiga Pytłasińska  
Sierżant Blom – Aleksander Gajdecki  
Mecenas Albert Ren – Konrad Morawski



*Irena Malkiewicz, Erwin Nowiaszak, Stanisław Igar*

Gerta Ren – Jolanta Skubniewska  
Lotti Ren – \*\*\*  
Lena Jung – Barbara Stesłowicz  
Rudi Hagen – Zdzisław Skrzypek  
Adolf Schultz – Medard Plewacki

*Marcel Achard*

## IDIOTKA (L'idiote)

przekład: **Jerzy Roztworowski**

reżyseria: **Józef Pieracki**

scenografia: **Barbara Gutekunst**

asystent reżysera: **Włodzimierz Musiał**

Premiera: 9 VI 1962

### Obsada:

Kamil Seigné – Eliasz Kuziemski  
Julian Morestan – Henryk Hunko  
Antonina Seigné – Daniela Makulska  
Edward Lablache – Zdzisław Kuźniar  
Józefina Lanthenay – Ewa Frąckiewicz  
Strażnik więzienny – Jerzy Chudzyński  
Mecenas Eliasz Cardinal – Włodzimierz Musiał  
Maria Dominika Beaurevers – Marlena Milwiw  
Benjamin Beaurevers, Mario – Henryk Teichert



*Ewa Frąckiewicz*